

# ВНЕТОЧКА

*Елена Корнеева*

СТИХИ часть 1

distances

12+

Елена Корнеева

# **Расстояния**

«ЛитРес: Самиздат»

2014

## **Корнеева Е.**

Расстояния / Е. Корнеева — «ЛитРес: Самиздат», 2014

«Расстояния» - это первая часть серии из двух книг поэтессы Елены Корнеевой. Для автора каждый человек – это индивидуальность, которая включает в себя неповторимый внутренний мир, яркость чувственных переживаний, самобытность культурных традиций. Все мы – дети своего времени, разных стран, но несмотря на это, нас объединяют моральные и духовные ценности, дружба, сотворчество, умение чувствовать прекрасное. Пусть мы говорим на разных языках, но это не мешает нам понимать и поддерживать друг друга. Книга включает переводы на 10 иностранных языков.



Найти своё призвание – это великое счастье. Благодаря этому профессиональная реализация человека становится его образом и смыслом жизни. Он на своём единственно верном месте. Только так человек способен приносить пользу обществу, выходя за рамки и границы государств, можно сказать, проникая сквозь время и пространство.

Обретая своё призвание, мы получаем возможность прикоснуться к величайшим тайнам человеческой природы, раскрываем свои таланты, создаём новое, помогаем тем, кто в нас действительно нуждается.

Я – психофизиолог, человек способный проникнуть в тайны человеческой души, возродить чувства и найти возможности обрести здоровье любому человеку, готовому доверять, преодолевать себя, умеющему искреннее благодарить.

Любое чудо невозможно без Создателя! А заслужить право на чудо, преодолев свои собственные страхи и сомнения, всегда непросто. Я не боюсь увидеть перед собой сложности и непреодолимые высоты, я способна на поиск новых решений, на новые открытия. Ведь целый мир – это книга, которую нужно научиться читать и понимать заложенный в неё смысл.

В любом человеке не должно быть противоречий, только так не проявятся заблуждения, ошибки и не утратятся последние возможности. Всегда можно найти выход, если очень постараться.

Мне мало уже достигнутых высот, ведь развитие – это постоянное движение вперёд навстречу новым испытаниям и приключениям. Первооткрыватели – это не безрассудные, а отважные люди, для которых главное самоанализ и умение в сложных ситуациях принимать единственно верные решения.

Пытаясь увидеть причину событий и во всём найти скрытый смысл, невольно становишься философом. А благодаря чувству веры, без которого меня просто не существует, обретаешь возможности, доступные не каждому.

Я уверена, что любовь заложена Создателем во всё живое пространство, и чтобы ею наполниться, необходимо совершить однажды самый глубокий и жизненно важный вдох. Только тогда люди, говорящие на разных языках, понимают и чувствуют друг друга. Для них нет преград времени и расстояний, они уважают и ценят настоящее сотворчество.

\*\*\*

По тетради скользят  
Эти несколько строк,  
Чтобы взмыть в облака,  
Иль надежды глоток

Для тебя подарить.  
Их как воздух вдохни,  
Чтоб любить и творить,  
Нам остаться детьми.

По тетради скользят  
Эти капельки чувств,  
Что рисуют твой дом,  
Как забытую Русь:

Вековые дубы,  
Незабудки и хмель.  
Я с тобой говорю

Новой строчкой смелей.

По тетради скользят  
В ярких красках мечты,  
Отказаться нельзя,  
В них, как в сказку, войди,

Я тебя заждалась,  
Отвори в мыслях дверь,  
Вера вновь родилась,  
Чтоб начать новый день...

\*\*\*

Не проси всё понять,  
Только вера во мне  
И немного огня  
При холодной луне.

Не проси всё отдать,  
Я, как Ева, в саду,  
Что умеет мечтать,  
Разжигая звезду.

Не проси полюбить,  
Я в пылу у огня,  
И могу ослепить  
Этим чувством тебя...

\*\*\*

Благодарность, как свет,  
Моя искренность чувств,  
Пусть проникнет к тебе  
И придаст новый вкус

Этой жизни, любви,  
Словно сладость побед,  
Здесь ты дружбу дарил,  
Будто нежности свет.

Благодарность за труд,  
Тот, что книгу создал,  
Мастерство чутких рук,  
Новой мысли портал.

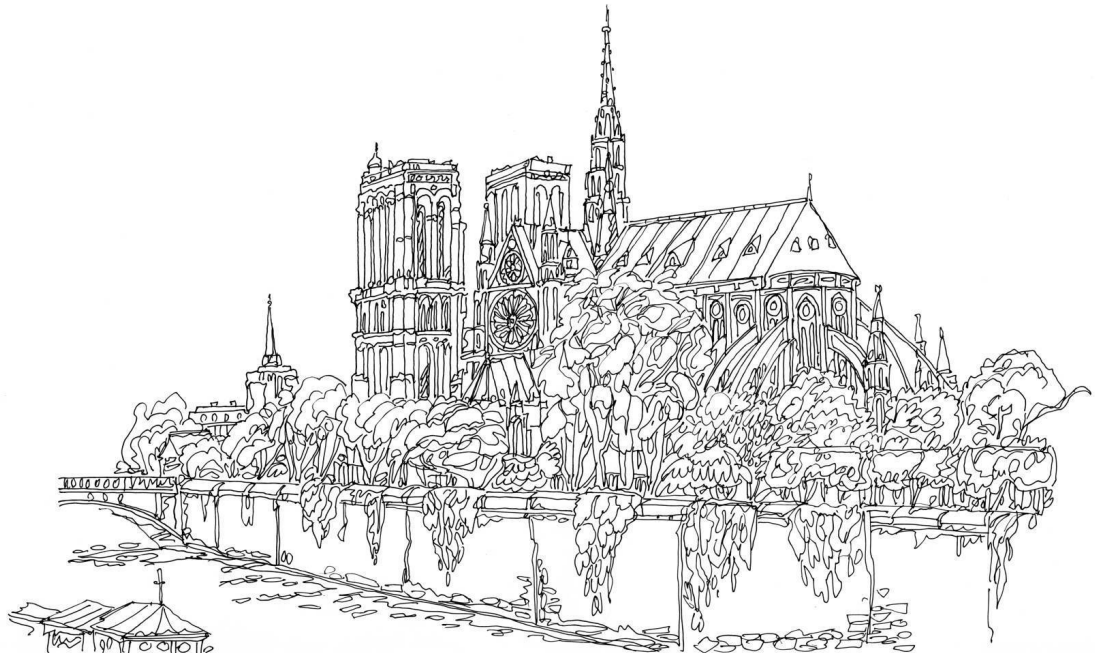
Пусть увидят союз  
Ярких, творческих лиц,  
Пусть без слов узнают  
Все сюжеты страниц.

\*\*\*

Comme un simple miracle on sent ses racines  
Et les clés on les trouve pour secrets de la vie,  
Je suis familière avec la folie,  
Dans ses yeux l'avenir comme un livre je lis.

Tout aspire au repos, parfois au contraire,  
Déclenchant le chaos si abstrus,  
Je respire par le rêve, qui perçant la lumière  
Ne nous laisse pas des pauses retenues.

Tout aspire au début, parfois à la fin,  
Je jouis d'un moment libéré,  
Comme à l'ange, à l'oisillon du jardin,  
Mes ailes par le Dieu sont données.



\*\*\*

Всё стремится к основам, к простым чудесам,  
И ключи подбираются к тайнам,  
Я с безумством знакома, и глядя в глаза,  
Вновь что будет, как в книге читаю.

Всё стремится к покою, а может, и нет,  
Начиная бессмысленный хаос,  
Я дышала мечтою, пронзающий свет  
Нам не даст в жизни сдержанных пауз.

Всё стремится к началу, а может, к концу,  
Наслаждаюсь мгновенной свободой,

Эти крылья как ангелу, может, птенцу  
Мне дал Бог, чтобы слиться с природой.

\*\*\*

В расстояниях живу,  
В расстояниях пишу,  
Я всем сердцем люблю,  
Изменить не прошу

Ни судьбу, ни тропы,  
Ни возможность чудес,  
Будто в небе следы  
Я оставила здесь.

Где вчера я была,  
Вдруг исчезла опять,  
Никуда не ушла,  
Только в мыслях писать

Для тебя начала,  
Чтоб продолжить потом.  
В расстояниях живу,  
Может, тысячный дом

Приютил, обогрел.  
Здесь продлится строка,  
И возможность чудес –  
Для двоих на века.

\*\*\*

Небывалых времён остановленный бег,  
Сверхбеззвучный полёт, ослепительный снег,  
Сногшибательный вихрь и мистический свет,  
И не холодно здесь, незамеченный след.

Миновала пора, где понятны слова,  
Испарилась любовь, та, что нас создала,  
И грядут перемены, они не игра,  
Я любила, люблю, потому что пришла.

Нерешаемый день, незапятнанный миг,  
И пронзительный взгляд, оглушительный крик,  
Смертоносный прыжок, вновь победа в руках,  
Молчаливо строка прозвучала в сердцах.

Миновала пора, вместо мысли – слова,  
За любовью в нас вера была рождена.  
И в мечтах перемены, они начались,  
Я любила, люблю, мы вдвоём родились.

\*\*\*

You were hasty to find,  
What's the essence of life.  
Leaving fire behind,  
I'll fly up to the sky.

In the heavenly sea  
I will soar like a dove.  
You woke up from long sleep,  
When we dove into love.

Pure rhymes will not fade,  
Piercing through human soul,  
Now I am far away  
Where ideas are born.

Don't make haste to reveal,  
What's the sense of your life.  
My bold dream is unreal,  
And I'll make it alive.



\*\*\*

Разгадать эту жизнь  
Торопился ты сам,  
Я из огненных брызг  
Устремлюсь в небеса.

И крылами мечты  
Достаю до Богов,  
Пробуждён мною ты,



Окунувшись в любовь.

Не померкнет строка,  
Проходя сквозь людей,  
От тебя далека,  
В эпицентре идей.

Разгадать не спеши  
Свою новую жизнь.  
Я мечтаю дарить  
Нереальную мысль.

\*\*\*

Загляну в твою душу – в таинственный мир,  
И найду там источник космических сил,  
В нём сияние звёзд и туманность миров,  
В нём вселенская сила небесных даров.

Загляну в твою душу, чтоб дверь распахнуть,  
Чтоб увидеть твою Богом данную суть,  
Разбужу задремавшую где-то любовь,  
И тогда хватит всем тех небесных даров.

Загляну к тебе в душу лишь встретив твой взгляд,  
Чтоб в мгновение одно возвратиться назад.

\*\*\*

Расстоянья – в сознание преграды для чувств,  
Расстоянья – возможность себя испытать,  
Я в тебя, как в любовь, верить сердцем учусь,  
В расставаньях нет горечи вновь на устах.

Расставанья – лишь трепет, а в прошлом и боль,  
Расставанья сейчас как повод для встреч,  
Пусть сильнее становится наша любовь,  
Чтобы искренней стала влюблённая речь...

\*\*\*

Неизвестность строки  
К откровенью пришла,  
Может, нежность руки  
Крылья сердцу дала.

Чувства вновь глубоки,  
И загадка – душа,  
Манят вдаль васильки,  
Выйти звёзды спешат

На небесный простор,

Не мешая двоим,  
Их сердец разговор  
Счастьем вновь одарил.

\*\*\*

Сквозь дожди я спешу, подожди,  
Ведь в тумане осталась одна,  
Только ветра навязчивый стон  
Прерывает тревожный мой сон.

Сквозь мечты вижу снова где ты,  
Сквозь снега побреду в никуда,  
И метели то плач, а то вой  
Мне мешает идти за тобой.

Сквозь огни вижу нежность любви,  
В городах засыпаю одна,  
Вновь разбудишь сердечную страсть,  
Чтоб мне в небо счастливой упасть.

\*\*\*

El amor nos aproxima,  
Destruye la avidez,  
La fuerza de los nuevos versos  
Hace la vida más brillante.

Que hoy el renglón  
Entre en tu corazón,  
La mano de una nueva amistad  
La vida de alguien salvará.

Tal vez solitario  
Ahora no estarás,  
Y las madrugadas del amor  
Con alguien encontrarás.

Quizás tus inquietudes  
Te dejen descansar un poco  
La fuerza de los nuevos versos  
Hará el camino más brillante.



\*\*\*

Нас сближает любовь,  
Разрушает корысть,  
Сила новых стихов  
Ярче сделает жизнь.

Пусть сегодня строка  
В твоё сердце войдёт,  
Новой дружбы рука  
Жизнь кому-то спасёт.

Может, просто один  
Ты не будешь сейчас,  
И рассветы любви  
Сможешь с кем-то встречать.

Может, ты от забот  
Отдохнёшь лишь чуть-чуть,  
Сила новых стихов  
Ярче сделает путь.

\*\*\*

Там, где жизнь дарит свет,  
Там, где свет дарит вдох,  
Бесконечный сюжет  
Исчезающих строк.

Там, где ветер поёт,  
Там, где песнь – это ритм,  
Мой стремительный взлёт,  
Ослепительный миг.

Там, где знают в глаза,  
Там, где мысли звучат,  
Я ребёнком пришла  
В свой безвременный час.

Там, где видят насквозь,  
Там, где помнят века,  
В лепестках алых роз,  
Словно ветер, легка.

Там, где жизнь дарит свет,  
Там, где свет – новый вдох,  
Бесконечный сюжет  
Возникающих строк...

\*\*\*

Я не вспомню про завтра,  
Всего не сказать,  
Здесь в молчании мозг  
И закрыты глаза.

Я забыла о страхе,  
Былой суете,  
Проникаю в любовь,  
К запредельной мечте.

Я иду сквозь молчанье,  
Звучание строк,  
Чтоб стихом разбудить  
Задремавший восток...

Я проникну сознанием,  
Чтоб всё досказать,  
И живое дыханье  
Смогу описать.

В нежных чувствах запомнить,  
Мертва суета,  
Оживить и наполнить  
Два белых листа.

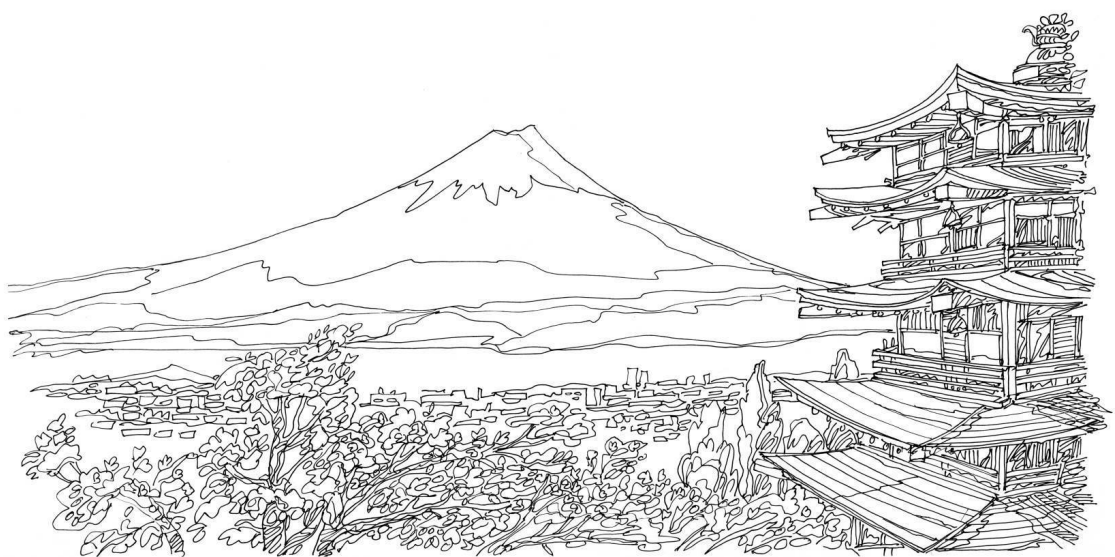
私たちの向上は生まれた瞬間から始まり、

それは一生続き、頂点に達することがあれば、

美しく照らされた空の無限に触れることができる。

永久運動：時代が代わる代わるやって来て、

かすかな軌跡とわずかな息（命）を残していく…



Наше восхождение начинается с момента нашего рождения, продолжаясь всю жизнь, может достичь наивысшей точки, где человек соприкасается с бесконечностью озарённых небес.

Вечное движение... Одно время сменяет другое, оставляя от него едва уловимый след  
и едва ощутимое дыхание...

\*\*\*

Сотворена Тобой была,  
В сиянье света, но душой  
Спешила, где сгущалась мгла,  
Здесь любишь Ты меня любой.

Я – женщина, и искры чувств  
Пусть продолжают возжигать,  
Вновь понимать Тебя учусь,  
Мечтая наяву летать.

И мне не нужно пустоты,  
Любовь течёт моя рекой,  
Полна Твоей я красоты,  
В моей душе царит покой.

Сотворена Тобой как свет,  
Пронзающий других насквозь,  
Во мне видны Твои черты,  
Моя любовь всегда всерьёз...

\*\*\*

Так быстры и легки  
У влюблённых слова,  
Будто бьют родники,  
Оживает листва.

Словно песня звучит  
Эта нежность в сердцах.  
Воздух свеж, снова чист,  
И плывут облака.

Глубоки и просты  
Эти истины, Друг,  
Поскорее входи  
В новый дружеский круг...

\*\*\*

Только свет там, где явь,  
Только явь там, где свет,  
И сегодня – Твоя,  
Но ещё на Земле.

Я касаюсь небес,  
Небеса – высоко,  
Для мгновений чудес



Проскользну сквозь окно.

Просочусь, как любовь,  
Может, прямо в сердца,  
Я понятна без слов,  
Пусть не вспомнят лица.

Только свет там, где явь,  
Только явь там, где свет,  
Вновь сегодня – Твоя  
На влюблённой Земле...

\*\*\*

Угадаю, что завтра судьбой суждено,  
Загадаю пройти, где другим тяжело,  
Где людского тепла не хватает душе,  
Там любовь замирает в чужом мираже.

Загадаю пройти я сквозь зависть врагов,  
Пусть никто не увидит крылатых шагов,  
Я душой проскользну в то, что было давно,  
И ночами не сплю, проникая в окно.

Где сияют огни лишь причудливых звёзд,  
Я мечтаю любить и смеяться до слёз,  
Чтоб строка, как родник, пробивалась сквозь грусть,  
В нереальность времён я ходить научусь.

\*\*\*

رشته ایکه مثل گردآب مارا جلب میکند نامحدود است  
عشقیکه مانند رودخانه جریان دارد بیکران است،  
آزادیکه خدا آنرا به ما تقدیم نمود نامحدود است.  
زندگیکه تو آنرا بدنیا آوردی بازسازی می گردد.

آگاهیکه واقعیترا برای ما ایجاد میسازد بینهایت است  
افکار امروزه تو بدون حد و حصری است،  
آرزوهایی که برای ما پروبال داده بی کران است،  
زندگی هر روز و هر ساعت از نو بازسازی میگردد.



\*\*\*

Безгранична строка, словно омут влечёт,

Безгранична любовь, что рекою течёт,  
Безгранична свобода, что Богом дана,  
Возрождается жизнь, что Тобой рождена.

Безгранично сознание, рождая нам явь,  
Безграничная мысль, что сегодня Твоя,  
Безгранична мечта, окрылившая нас,  
Возрождается жизнь каждый день, каждый час...

\*\*\*

Холодны небеса, только лава в крови,  
И искрятся глаза в откровенной любви,  
Вновь шаги тяжелы, как прощанье с Землёй,  
Я не вспомню потерь, расставаясь с тобой.

Я не вспомню людей и последних времён,  
Когда будет реален Божественный сон.  
Будет Голос звучать, исходящий с небес,  
Жаль, что в нашей любви ты ещё не воскрес.

\*\*\*

Знаешь, в жизни моей  
существует везенье,  
И средь тёмных ночей  
вижу звёзд я свечение,  
И сквозь бури тревог  
существует сближенье,  
С тем, кто сердцу помог  
сохранить ощущения...

\*\*\*

Nie pisz mi w pamiętniku żadnych  
Na wieki prorocstw o miłości.  
Tworzę wiersze dla skrzydlatej duszy,  
Zeby świat się cudami zaiskrzył.  
By nam sił, co Bóg dał, starczyło,  
Zeby nam się, jak dzieciom, marzyło,  
No i w kwiatach niech ktoś da mi miłość,  
Lecz bez prorocstw, dusza moja wolna,  
Przeznaczenie swe w wierszach wyczuwa.



\*\*\*

Мне пророчеств, Любовь, в дневнике не пиши,  
Я рождаю стихи для крылатой души,  
Я мечтаю, чтоб чудом наполнить наш мир,  
Чтоб хватило нам Богом дарованных сил,  
Чтобы снова по-детски сбывались мечты,  
Чтобы кто-то дарил мне с любовью цветы.  
Мне пророчеств не нужно, свободой дышу,  
Потому что судьбу, словно стих, допишу...

\*\*\*

Я мечтаю. Мечты, как пестреющий луг,  
Незабудками дни показались вокруг,  
Мы, как дети, легки, пробежав по траве,  
Отправляемся в сны, может, к новой весне.

Это взлёт в облака и стремление сквозь ночь,  
Это сказочность сна, время сможет помочь  
Превзойти вдруг себя, очутившись сквозь сон,  
Где-то в новой мечте или в стыке времён...

Я листаю тебя, будто старый дневник,  
Всё проходит вокруг. Для чего ты возник?  
Для любви, для мечты или новых разлук,  
Чтобы в страсти ожить или в нежности рук.

Я читаю все сны, что приснились двоим,  
Мы в любви, как в звезде раскалённой, горим,  
Отправляясь сквозь сны, может, к новой весне,  
Мы, как дети, легки в Его райской стране...

\*\*\*

Не придумана вечность,  
Создана в прошлом Богом,  
Только наша беспечность  
Спутать может дороги.

Не придумано счастье,  
Что любовью зовётся,  
Сладкий миг нашей страсти  
К нам обратно вернётся.

Не придумана мудрость,  
Что раскроет секреты,  
Я назад оглянулась -  
Снова в жаркое лето.

Не придумана вечность,  
Не придумано счастье,  
Обнажив мои плечи,  
Обожжёшь своей страстью.

\*\*\*

Задышала Земля,  
Сердце бьётся сильнее,  
Льются чувства рекой  
Средь лесов и полей.

И струится с небес  
Вновь живительный свет,  
Будто новых веков  
Встал заветный рассвет.

Просыпаются люди  
И всех узнают,  
Будто знают, что будет,  
И к свету идут.

Вновь сроднились с рекой,  
Искупались в любви,  
Будто вновь родились  
Или стали людьми...

\*\*\*

Мы с тобой познакомились в небе  
Средь пушистых дневных облаков,  
Я люблю вашу щедрую землю,  
Благодатную к ритму стихов.

Здесь открыта душа нараспашку  
Для духовных и чистых идей,  
И здесь горы легенды расскажут  
О бессмертных, кто жил среди людей.

Благодарна я небу за дружбу,  
Та, что сблизила нас на года,  
Я не знала, что мне было нужно,  
Но задумка Творца не проста!

\*\*\*

Δεν βρίσκω στίχους για να εκφράζω  
Τα συναισθηματά μου για σένα  
Προσπαθώ να σε καταλάβω  
Και να πιστέψω σε σένα.

Υπάρχουν πάθη χωρίς ουσία,  
Που σε βυθίζουν στην αγάπη.  
Κουφαινω τους ανθρώπους  
Φωνάζω το τι θα πει αγάπη

Η στιγμή παγώνει  
Η ανάσα μου κοιμείται  
Η σκέψη μου σκίζει τον ουρανό  
Και σε γυρεύει.

Δεν υπάρχουν στίχοι για σένα  
Μόνο η αγάπη μου μένει αιώνια  
Που δίνει χρώματα στην δύση  
Και ανανεώνει την φύση.





\*\*\*

Нет стихов для тебя,  
Только искренность чувств,  
Я тебя понимать,  
Словно верить, учусь.

Нет банальных страстей,  
Погружение в любовь,  
Оглушая людей,  
Пробуждается кровь.

Ускоряется миг,  
Вдох наполнит века,  
Утопая в любви,  
Тянет в небо мечта.

Нет стихов для тебя,  
Только вечность любви,  
Пусть раскрасит заря  
Обновлённую жизнь.

\*\*\*

Я накал от страстей  
Превращаю в огонь,  
От бессонных ночей  
Отделяю любовь.

От забытых идей  
Подберу простоту,  
Несчастливых людей  
Я мечтой излечу.

Я всмотрюсь в небеса,  
Чтоб понять глубину,  
Проходя сквозь века,  
Людам веру верну.

Разжигаю огонь  
Средь бессонных ночей,  
Отделяю любовь  
Я от звёздных лучей.

\*\*\*

Я пишу о любви для тебя, о тебе,  
И стихи будто льются, как воды ручья,  
И скучаю опять, потому что ничья,  
Всю любовь сохраняя в бездонном стихе.

Я сегодня, как в прошлом, рождаюсь в тебе,

Моя вера искрится, как Солнца лучи,  
Только ты далеко, сколько здесь не кричи,  
Твой привидится образ в таинственном сне.

Я живу для тебя и, возможно, в тебе,  
И дыхание моё, словно ветер Земли,  
Что наполнит сейчас нежным светом любви,  
Пробуждая любовь в новом солнечном дне.

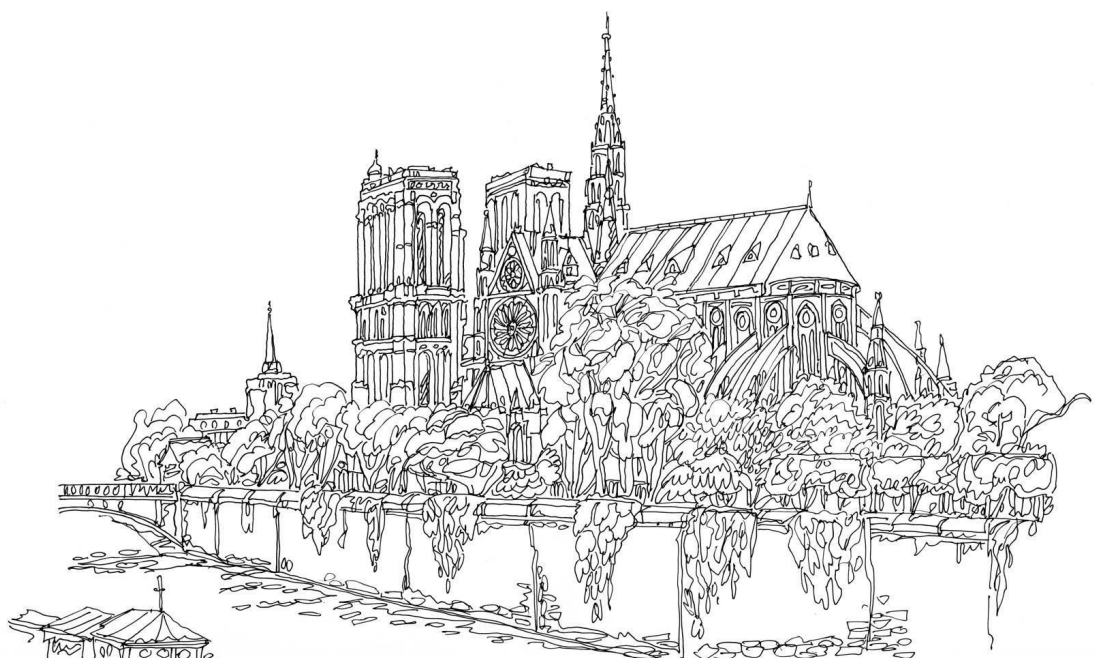
\*\*\*

Je fais un tout avec toi,  
Indivisible est heureux,  
Si dans un film au cinéma  
J'ai vu des courageux.

Dans l'âme encouragée  
Franchise est dans le sang,  
Tu cherches l'amour rêvé,  
Le ciel en entendant.

Mes yeux, ils jouent leur rôle,  
Mes mains te réchaufferont.  
Comme si le corps – paroles,  
Et l'âme – comme un violon.

La franchise fait ton don,  
Sentiments – pas pour tous,  
Et l'amour qu'ils auront,  
Laisse voler l'âme partout.



\*\*\*

Мы с тобою одно,  
Неделимое цело,  
Будто в старом кино  
Я увидела смелых.

Откровенность в крови,  
Окрылённые души,  
Сквозь мечту о любви,  
Голос с неба дослушай...

Всё нежнее глаза,  
Горячей мои руки,  
Будто тело – слова,  
А душа – только звуки.

Откровенность дари,  
Твои чувства – для лучших,  
Сквозь мечту о любви  
Прорываются души.

\*\*\*

Ты, как тайна, как дар,  
Но всего лишь на миг,  
Я навечно твоя,  
Пробуждать могу жизнь.

Я вселенский огонь,  
Что спустился с небес,  
Я мечта и любовь  
И безмерность чудес.

Пусть я знаю тебя  
Только огненный миг,  
Ты, как тайна, как дар,  
Мой младенческий крик...

\*\*\*

Померещились дни, я считаю часы,  
Тяжелы утром травы от новой росы,  
Оголяется лес, рассыпая листву,  
И природа готовится к зимнему сну.

Я ступаю едва по тропинкам сырым,

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.